

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Das »Oktoberle« lockt nach Engen	Nahverkehr: Der Takt muss stimmen	Singens neuer OB Häusler verpflichtet	Oktoberfest mit tollem Finale	Inlinecup mit neuem Rekord	Sperrung im Singener Süden
S. 3	S. 3	S. 9	S. 25	S. 26	S. 27
9. OKTOBER 2013	WOCHE 41	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



Dreist

Ein bevorzugtes Pflaster für Langfinger scheint derzeit der Hegau zu sein. Nach mehreren Hauseinbrüchen in den vergangenen Wochen schlugen Einbrecher am Feiertag vergangener Woche besonders dreist zu: Sie brachen in eine Firma in Engen ein, entwendeten Laptop sowie Geldkassette und klawten drei Fahrzeuge mit Spezialwerkzeugen. Den Sachschaden bezifferte Fritz Bezikofer von der Polizeidirektion Konstanz auf rund 150.000 Euro. Zwei der Fahrzeuge sind in Nordrhein-Westfalen nun wieder aufgetaucht. Ein weiterer Einbruch wurde aus dem interkommunalen Gewerbegebiet Aach-Volkertshausen gemeldet. Dort versuchten die Diebe mit dem firmeneigenen VW-Crafter das geschlossene Rolltor zu durchbrechen. Zwar misslang diese Aktion, doch es entstand ein Schaden von mehreren tausend Euro. Derzeit läuft die Auswertung der kriminaltechnischen Untersuchungen, erklärte Fritz Bezikofer auf Nachfrage des WOCHENBLATTs. Er geht davon aus, dass es sich aufgrund der Gesamtumstände nicht um örtliche Gelegenheitsdiebstähle handelt. Zudem rät er, Schlösser und Schließanlagen zu kontrollieren, um eventuelle Einbruchsversuche zu melden.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Anker-Projekt vor dem Durchbruch

Die Stadt Aach möchte sich mit dem EMA-Areal für weitere Sanierungszuschüsse empfehlen



Auch die Aach soll langfristig ins Landessanierungsprogramm der Stadt Aach mit eingebunden werden.

Aach (sam/mu). Es kommt Bewegung in das beschauliche Hegaustädtchen Aach. Nachdem die Kommune im Jahr 2012 in das Landessanierungsprogramm aufgenommen wurde, muss noch in diesem Monat Bericht an das Regierungspräsidium erstattet werden. Erste Gelder in Höhe von 300.000 Euro wurden für das »EMA-Areal« an der Singener Straße genehmigt. Nachdem sich ein potentieller Investor gefunden hat, könnte die Umgestaltung des 11.000 Quadratmeter großen Geländes theoretisch bereits Mitte nächsten Jahres beginnen. Das Areal gilt als »Bewährungsprobe« für das gesamte künftige Entwicklungsgebiet, das langfristig bis zur Aachquelle reichen und die Dorfmitte um das Rathaus und den Mühlenplatz verschönern soll. Zusätzlich sind im Ortskern durchgängige Fußwege, bessere Zugänge ans Wasser, die Modernisierung privater Gebäude und die Reduzierung von Brachflächen vorgesehen. »Das EMA-Areal ist unser An-

ker-Projekt«, betont Bürgermeister Severin Graf. Daher soll bis Ende Oktober ein Antrag für weitere Gelder aus dem Landessanierungsprogramm gestellt werden. »Wenn wir unsere Hausaufgaben mit dem EMA-Areal gemacht haben, bestehen gute Chancen, mit dem Gesamtantrag für das Landes-sanierungsprogramm voran zu kommen«, erklärt der Bürgermeister einen Punkt, weshalb

ihm das Projekt besonders am Herzen liegt. Ein weiterer, wichtiger Faktor ist die Verbesserung der Nahversorgung in der Stadt durch den geplanten Lebensmittelmarkt auf dem EMA-Gelände. Der Markt soll mit einer Verkaufsfläche von knapp 800 Quadratmetern und Parkplätzen auf etwa 4.500 Quadratmetern erstellt werden. Auf den übrigen 6.000 Quadratmetern

ist eine Wohnbebauung mit Ein- bis Zweifamilienhäusern vorgesehen. Vorerst muss aber der Kaufvertrag zwischen dem bisherigen Eigentümer, der Familie ten Brink, und dem Investor in trockene Tücher gebracht werden. »Wir sind jetzt seit zwei Jahren an dieser Sache dran und stehen kurz vor dem Durchbruch«, so Graf. Wenn dieser erreicht ist, kommen weitere Aufgaben

auf die Stadt zu: Ein Bebauungsplan muss erstellt werden und eine verträgliche Lösung für die Mieter der ehemaligen Fabrik für Elektromechanik gefunden werden. Zusätzlich müssen Finanzmittel in den Haushalt des nächsten Jahres gestellt werden, falls der Folgeantrag für das Landessanierungsprogramm Erfolg hat. Die Beratungen für den Haushalt 2014 beginnen im November. Dann kommt auch das Thema »Altes Schulhaus« wieder auf den Tisch, über dessen weitere Nutzung und notwendige Sanierung in der Ratssitzung am Montag intensiv diskutiert wurde. Dabei wurden Überlegungen laut, das Gebäude eventuell zu verkaufen. »Das kann ich mir gar nicht vorstellen«, so Bürgermeister Graf. Die Stadt habe wenig eigene Gebäude und das Alte Schulhaus wird derzeit für die Ganztagsbetreuung der Schule und von Vereinen genutzt. »Da besteht noch reichlich Diskussionsbedarf«, so Graf abschließend.

Empfang mit Ehrung

Am 20. Oktober in der Fahr-Kantine

Gottmadingen (swb). Zum dritten Mal lädt die Gemeinde Gottmadingen ihre Bürgerinnen und Bürger am Sonntag, 20. Oktober, um 11.15 Uhr in die Fahr-Kantine zum Jahresempfang ein. In würdigem Rahmen sollen verdiente Bürger für ihr vielfältiges ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet werden. Erstmals findet dabei neben den drei Bereichen »Kultur und Sonstiges«, »Soziales und Kirchen« sowie

»Sport« eine Ehrung für das »Lebenswerk« statt. Es bleibt spannend, denn die Namen der Geehrten, die in geheimer Sitzung von den Vertretern der Gottmadinger Vereine gewählt wurden, werden erst am Vormittag des Jahresempfangs durch die Laudatoren gelüftet. Zudem werden alle Neubürger in Gottmadingen willkommen geheißen, und Bürgermeister Klinger wird eine kurze Standortbestimmung darlegen.

Alter Turm in neuem Glanz

Aach (swb). Nach aufwändigen und teuren Sanierungsarbeiten erstrahlt die Burgruine Alter Turm in Aach in neuem Glanz. Im ersten Viertel des 11. Jahrhunderts wurde das Bauwerk erstellt und ist eine der ältesten und bedeutendsten Burgen im Hegau. Derzeit werden noch Info-Tafeln angebracht, die über die Geschichte des Alten Turms informieren. Am Sonntag, 3. November, soll der Alte Turm der Öffentlichkeit vorgestellt werden.

Bürger wählen ihren Schultes

Mühlhausen-Ehingen (mu). Der Wahltermin steht fest und der erste Kandidat hat bereits seinen Hut in den Ring geworfen: Am Sonntag, 19. Januar 2014, findet in Mühlhausen-Ehingen die Bürgermeisterwahl statt. Amtsinhaber Hans-Peter Lehmann wird erneut kandidieren. Seit drei Amtsperioden ist er Schultes der Doppelgemeinde und »möchte gerne für weitere acht Jahre Bürgermeis-

ter werden«. Am Montagabend beschloss der Gemeinderat die Formalitäten. Sollte ein zweiter Wahlgang nötig werden, ist der 2. Februar dafür eingeplant. Für den Gemeindevwahlausschuss wurden als Vorsitzende Monika Dietrich gewählt, ihr Stellvertreter ist Jürgen Schwegler, Beisitzer sind Erwin Häufle und Erich Folke, deren Stellvertreter Alfons Ginner und Michael Heinermann.

- Anzeige -

- Anzeige -

TRÄUME AUF ZWEI, DREI UND VIER RÄDERN

Unsere Mobilität wird sich in den nächsten Jahren stark verändern, denn wir brauchen einfach eine andere Mobilität für Beruf, Freizeit oder Ferien. Viele Trends und Neuheiten sind auf der Internationalen Automobilausstellung in Frankfurt kürzlich aufgezeigt worden. Viel davon ist schon bei den Autohändlern in der Region angekommen oder wird in den nächsten Wochen präsentiert werden. Darüber informiert unsere Sonderbeilage in dieser Ausgabe des WOCHENBLATT aus ganz vielen Blickwinkeln.



WO DER HERBST AM SCHÖNSTEN IST

Die ersten deutlichen Vorboten hat der Herbst schon geschickt und bald kommt die Zeit, wo draußen die Blätter vom Wind verwirbelt werden und wir am liebsten dort sind, wo wir in gemütlicher und warmer Atmosphäre genießen können, was auch unser Herz erwärmt. Denn der Herbst ist einfach eine Genießerzeit, auf die man durchaus unsere Region bietet schließlich viele dieser Genüsse in bester Qualität. Mehr dazu gibt es auf den Seiten 11 und 12 dieser Ausgabe.

WERBUNG MUSS TREFFEN



Hadwigstraße 2a
78224 Singen
077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

interPfund
Singen

Goldankauf
oder Beleihung
Bei uns erhalten
Sie immer das
Maximum



sofort Bargeld
07731-1442000

Freiheitstraße 14
schräg gegenüber C&A

Englische Woche

Zwei Siege für Singener Ringer

Singen (swb). Nach dem Überraschungscoup gegen den KSV Hofstetten konnten die StTVler am Samstag gegen die Reserve aus dem Breisgau überzeugen und gewannen verdient. Die Kämpfe: 55 kg: Weiterhin unbesiegt bleibt Patrick Olen-cynz. Gegen Matthias Liebherr wurde er technischer Überlegenheitssieger. 60 kg: Marke Fijas verlor »überlegen« gegen Hehvadi Ahmadi. 66 kg: Gegen Tobias Ketterer gewann Matheusz Kampik mit 9:5 Punkten. 66 kg: Bei einer 2:1-Punk- teführung wurde Rubin Quini Aufgabesieger. 74 kg: Diesmal kam Singens Baris Karaotcu gegen Kenan Halac sehr gut. Bei einem Rückstand von 9:13

Punkten wurde er geschultert. 74 kg: Seinen ersten Saisonsieg feierte Krystof Bancyk. 84 kg: Knapp mit 3:1 Punkten verlor der junge Simon Riedel. 84 kg: Kampflloser Sieger wurde To- masz Jokic. 96 kg: Überlegen- heitssieger wurde Singens J. Bielenski. 120 kg: Gegen Pavel Burla überzeugte Kevin Riedel – 6 Minuten lang. Die nächsten Kämpfe finden am 12. Oktober in der Waldeck- halle statt. Um 20 Uhr kämpft der StTV Singen gegen KSV Appenweier, um 18.30 Uhr StTV Singen II gegen KSV Win- zeln II, zum Auftakt um 15.30 Uhr die StTV Singen Jugend gegen KSV Gottmadingen und KSV Allensbach.

»Voices for Hospices«

Singen (swb). Am 12. Oktober ist Welthospiztag. Aus diesem Anlass lädt der Hospizverein Singen und Hegau im Rahmen der alle zwei Jahre stattfindenden, weltumspannenden Kon- zertreihe »Voices for Hospices« zu einem Benefizkonzert ein. Am Samstag, 12. Oktober, um 19 Uhr wird in den Talwiesen- hallen in Rielasingen die Ju- gendmusikschule Westlicher Hegau unter der Leitung von Musikdirektorin Ulrike Brachat auftreten. Es spielen und singen die Streichorchester unter der Lei- tung von Thomas Dietrich, Schüler der Gesangsklassen und der Singschulen, das Vo- kal-Solisten-Ensemble »Philia« mit Begleitcombo.

Markt für Damenkleider

Rielasingen-Worblingen (swb). Am 18./19. Oktober findet in den Talwiesenhallen in Rielas- ingen-Arlen wieder der Da- menkleidermarkt für Herbst und Winter statt. Annahme der Kleidung ist nur mit Nummer möglich. Diese wird telefonisch ausgegeben am Mittwoch, 16. Oktober, von 18 bis 19 Uhr unter 0162/ 6415887 und 0162/ 6415873. Angenommen werden modis- che Damenoberbekleidung so- wie gut erhaltene Schuhe, Hüte und sonstige Accessoires. Die Verkaufszeit ist am Sams- tag, 19. Oktober, von 10 bis 12 Uhr. Nicht abgeholte Gegen- stände und Beträge sowie zehn Prozent des Erlöses behalten die Organisatorinnen der Frau- engemeinschaft St. Stephan Arlen für einen sozialen Zweck ein.



Otto Schuler (rechts) hielt die Laudatio in Ramsen . Im Bild die Künstler Werner Fluck (rechts) Marianne Füllemann (3. von rechts). Daneben August Scherer (4. von rechts).

swb-Bild: hz

Präzises Handwerk

Kunst über die Grenze in Ramsen

Ramsen (hz). »Meine Sicht von Oben«, »Konkret konstruktiv« und »expressive Malereien« zeigt derzeit eine schweize- risch-deutsche Gemeinschafts- kunstaussstellung im ersten Obergeschoss im »Bürohaus Moskau« in Ramsen. Zu sehen gibt es die Arbeiten der Künst- ler Marianne Füllemann und August Scherer, beide aus Stein am Rhein und die Bilder von Werner Fluck aus Rielasingen. Zur Vernissage kamen über einhundert Kunstliebhaber. Die Laudatio hielt Otto Schuler aus Randegg. Auf den ersten Blick scheinen die Themenbereiche dieser Ausstellung sehr unter-

schiedlich. Jedoch beim inten- siveren Betrachten erkennt der Besucher deutlich, konkrete und konstruktive Vorlagen vom Künstler August Scherer. Die Architektin und Künstlerin Ma- rianne Füllemann setzt diese in die Tat um, der Maler und Künstler Werner Fluck liefert dazu das »gewisse farbige Et- was«. Otto Schuler sprach bei seiner Laudatio von: »drei hochkarätige zeitgenössische Künstler, die viel Gemeinsames verbindet.« Zu sehen ist die Kunstaussstellung bis zum 27. Oktober, jeweils an den Wo- chenenden von 16 Uhr bis 18 Uhr.

PREISWITT LAND
WEIDEN

DAMEN-JACKE

19.-

WITT WEIDEN-QUALITÄT

Singen • Scheffelstraße 5
Tel. 0 77 31 / 6 57 90

Macht der Glaube gesund?

Steißlingen (le). Zu einem Vor- trag mit dem Thema: »Macht der Glaube gesund?« lädt das Katholische Bildungswerk Steißlingen am Montag, 14. Oktober, um 20 Uhr, in das Re- migiushaus ein. Referent ist der aus Bohlingen stammende Pater Daniel Ried- mann. Er war seit 2005 auf der Reichenau für die Inselfarrei- en zuständig. Er ist seit 2009 querschnittsgelähmt und wurde wegen seiner Erkrankung 2011 von seiner Aufgabe entpflich- tet. Seither lebt und arbeitet er wieder in der Abtei in Beuron.

Eiscafé Portofino Pizzeria

Eis, Kaffee und Kuchen, Cocktails, Pizza und Lasagne auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Karosserie & Lack letzner

Steißlingen - 07738 5090

Wir legen Wert auf's Äußere.

Endlich rauchfrei

Singen (swb). Einen neuen Kurs »Nichtraucher in 6 Wo- chen« bietet die Fachstelle Sucht Singen im Rahmen des Volkshochschulprogramms an. Der Kurs wurde von der Uni Tübingen entwickelt und gilt derzeit als die wirksamste Meth- ode, mit dem Rauchen aufzu- hören. Der Kurs wird von den Kassen bezuschusst. Anmel- dung über die Vhs Singen (07731/95810). Beginn ist am Donnerstag, 10. Oktober, um 18.30 Uhr in den Räumen der Fachstelle Sucht (Julius-Büh- rer-Str. 4, DAS 1).

3-7 J. Schnupper-termin 11.10 Englisch für Kids

Tel. 07731/5060442 Singen

Reise-Englisch/Französisch für Opa + Oma ab 28.10

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrecht- lich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

Mauch grün erleben

Unsere Beilage erhalten Sie mit dieser Wochenblatt- Ausgabe oder unter www.mauch-garten.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Kabanossi nach böhmischer Rezeptur / auch als Mini-Snack 100 g	1,20	
Wienerle knackig / auch als Partywienerle 100 g	0,95	
Blut- und Leberwurst wenn nicht jetzt – wann dann! 100 g	0,70	
gekochter Kasslerschinken aus dem mageren Schweinerücken – in div. Geschmacksrichtungen (Spargel/Zitrone/Pfeffer/Jäger/Rosmarin) 100 g	1,80	
Hähnchenbrustfilet schön pariert – auf Wunsch auch mariniert oder paniert 100 g	1,08	
Schweinehals der saftige Braten – auch gefüllt auf Wunsch 100 g	0,80	
Geschnetzeltes vom Schwein ohne Haut und Sehnen, auch als 5-Minuten-Pfanne 100 g	0,90	
Rinderrouladen aus dem besten Stück – auf Wunsch auch gerne gefüllt 100 g	1,25	

Handwerkstradition seit 1907

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

Jetzt wieder!! Frische Blut- und Leberwürste mit rohem und gekochtem Sauerkraut.

allseits beliebt Hähnchenkeulen zart und mager 100 g € 0,49	zart und mager Schweine- schnitzel gerne auch paniert 100 g € 0,99	fix und fertig gekocht Hirschgulasch mit feiner Soße 100 g € 1,59
aus unserem milden Tannenrauch Rollschinkle mild gepökelt 100 g € 0,89	nach altem Familienrezept Fleischwurst im Ring oder zu Salat 100 g € 1,09	AKTION – aus unserem Wurstkessel Wienerle zart – knackig – gut 100 g € 1,15
natürlich hausgemacht Fleischsalat auch light 100 g € 0,79	Vorsicht - scharf Farmer Bacon Paprikaspeck 100 g € 1,49	das Beste zum Schluss gekochte Zwiebelwurst aus eigener Herstellung 100 g € 0,99

Jetzt wieder!! Frisch gekochter Hirschgulasch, Semmelknödel, Schupfnudeln, Hochzeitssuppe



Am Sonntag kann beim »Oktoberle« ausgiebig gebummelt werden.

Das »Oktoberle« lockt Verkaufsoffener Sonntag in Engen

Engen (mu). Mit seinem eigenen herbstlichen Charme heißt das »Oktoberle« in Engen am Sonntag, 13. Oktober, seine Gäste willkommen: Offene Türen, Zeit für Gespräche und herbstliche Genüsse erwarten die Besucher in Engens Altstadt. Die Händler haben sich herausgeputzt und laden zum Bummeln, Besichtigen und Kaufen ein. Für ihre Kunden haben sie sich kleine Überraschungen einfallen lassen: Frischer Most und Zwiebelkuchen, Kürbispunsch und Muffins werden ebenso offeriert wie ein großes, abwechslungsreiches Angebot mit individuellem Touch. Das »Oktoberle« wurde 2011 aus der Taufe gehoben und soll die Engener Altstadt beleben. Neu in diesem Jahr ist

der Blumenschmuckwettbewerb des Marketing Vereins Engen (MEV), dessen Gewinner um 15 Uhr auf dem Marktplatz bekannt gegeben werden. Stadtführungen (14 und 16 Uhr) mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau stehen ebenso auf dem Programm wie Besichtigungen der Stadtkirche und des Musuems mit seiner aktuellen Ausstellung »Rückblicke«. Auch die Musikschule Engen lädt an diesem Sonntag ein. Natürlich darf auch in diesem Jahr das Sterntaler-Suchspiel des MEV nicht fehlen, an dem sich 35 Geschäfte beteiligen. Da heißt es »Augen auf«, denn jeder gefundene Stern entspricht fünf Euro, mit denen man in Engener Geschäften bezahlen kann.

Der 2. Kultursommer kann kommen

Gottmadingen (sam). Das Thema »Höhenfreibad« wird den Gottmadinger Gemeinderat noch eine Weile lang beschäftigen. Die Weichen für die Sanierung sind gestellt - nun wurde das Fazit der vergangenen Saison gezogen: statt Badebetrieb im Schwimmerbecken gab es den ersten »Kultursommer«. Trotz ungünstiger Voraussetzungen und einem verregneten Frühsommer lief die Freibadsaison laut Kämmerer Andreas Ley »ganz gut«. Das Defizit fiel geringer aus als erwartet und beträgt etwa gut 300.000 Euro. Auch wenn sich die Besucherzahl gegenüber dem Vorjahr halbiert habe, sei das Ergebnis

auch aufgrund niedrigerer Personal- und Unterhaltskosten insgesamt akzeptabel. Das Experiment »Kultursommer« hatte Sondereinnahmen von knapp 27.000 Euro erbracht, denen allerdings auch außerplanmäßige Ausgaben gegenüber standen. Seine Bilanz fiel daher gemischt aus. Es gab eine Reihe toller Veranstaltungen und das Feedback der Bürger war positiv. Daher wird es auch im nächsten Jahr wieder ein Kulturprogramm geben. Überdenken will der Gemeinderat die Eintrittsgelder, denn die Besucher mussten doppelt bezahlen – für das Bad und die Veranstaltungen.

Halbstundentakt als Standortfaktor

Gottmadingen (sam). Ein wichtiges Thema im Gemeinderat war die Förderung des öffentlichen Personennahverkehrs zur Aufrechterhaltung des Halbstundentaktes zwischen Schaffhausen und Singen. Vor allem am Wochenende ist dies eine besondere und lieb gewonnene Errungenschaft. Bereits seit 2006 beteiligt sich die Gemeinde mit dem Kreis Konstanz und der Stadt Singen am täglichen Halbstundentakt. Und auch wenn die Fahrgastzahlen auf der Gesamtstrecke erfreulich sind und vor allem die deutsche Seite davon profitiert, trägt der Kanton Schaffhausen einen großen Teil der finanziellen Belastung. Nachdem sich die Deutsche Bahn AG schon 2007 aus der Finanzierung zurückgezogen hat, tragen der Landkreis, sowie die Gemeinde Gottmadingen und die Stadt Singen mit insgesamt 23.000 Euro anteilig einen Teil der Kosten für den laufenden Betrieb. Dies entspricht einer Kostenbeteiligung von einem Euro pro Kilometer und ist für den Kanton Schaffhausen auf lange Sicht nicht rentabel. Daher war es nun an der Zeit, über eine Anpassung dieser Beteiligung zu entscheiden. Diese soll auf zwei Euro pro Kilometer er-

höht werden. Unter der Voraussetzung, dass Singen und Gottmadingen sich ebenfalls beteiligen, würde der Landkreis 50 Prozent dieser Kosten übernehmen. Auch entfallen die Stationsentgelte für den Halt auf deutscher Seite überwiegend auf den Kanton Schaffhausen. Um die deutschen Haltepunkte zu sichern, soll auch hier ein Teil der Kosten (maximal 12.500 Euro) zusätzlich durch die Gemeinde übernommen werden. Bürgermeister Michael Klinger plädierte dafür, den zusätzlichen Ausgaben zuzustimmen, da es für Gottmadingen ein deutlicher Standortvorteil und auch ein politisches Signal nach Schaffhausen sei. Auch unterstützt er die bereits im Nahverkehrsplan verankerte Forderung, dass die Strecke zwischen Singen-Gottmadingen-Thayngen und Schaffhausen wieder als Aufgabe des Landes im Halbstundentakt in die Ausschreibung aufgenommen wird. Er regte darüber hinaus auf Landkreis-Ebene an, der Bahnlinie aus Gründen der besseren Identifikation einen griffigen Namen zu geben. Der Gemeinderat musste nicht lange diskutieren, sondern konnte alle entsprechenden Beschlussvorlagen einstimmig absegnen.



Neuer Glanz im alten Gemäuer

St.-Georgs-Kapelle Tengen nach Sanierung wieder geöffnet

Tengen (sam). Die Burgkapelle St. Georg wurde um das Jahr 1325 erbaut. Feuchtigkeitsschäden in der Dach- und Deckenkonstruktion sowie dem Mauerwerk erforderten in den letzten Jahren umfangreiche Sanierungsarbeiten. Aufgrund ihrer besonderen Dachkonstruktion in Sparrendach-Bauweise – es handelt sich um einen der ältesten erhaltenen Holzdachstühle seiner Art – zählt sie nun sogar zu den bedeutendsten Kulturdenkmälern des Landes. Schon Anfang 2011 wurde mit der Sanierung begonnen und pünktlich zum Erntedankfest konnte das schmucke Kirchlein nun mit einer Eucharistiefeyer wieder eröffnet werden. Der Kirchenraum war zum Bersten gefüllt. »Die Kapelle hat eine große Bedeutung für die Hinterburg und das Städtle«, so Pfarrer Harald Dörflinger. Er dankte allen, die die Sanierung des historischen Kleinods unterstützt haben. Die Kosten hierfür beliefen sich auf rund 450.000 Euro. Daran musste sich die Seelsorgeeinheit mit rund 30 Prozent beteiligen. Der Förderverein hat bislang rund 150.000 Euro zusammengetragen. Land und Landeskirche stellten ebenfalls Mittel bereit und auch die Deutsche Stiftung Denkmal-



Bernhard Barth, Vorsitzender des Kirchengemeinderats der evangelischen Kirche übergibt Pfarrer Harald Dörflinger ein Bild des Heiligen Georg.

schutz förderte die Dacharbeiten. »Man hat beinahe das Gefühl, dass alle noch da sind, die in den Jahrhunderten hier gefeiert, gebetet oder getrauert haben. Daher konnten wir die Kirche nicht einfach nach modernen Bedingungen neu gestalten, sondern diese Ursprünglichkeit sollte erhalten bleiben«, so Dörflinger. Besonders froh ist der Pfarrer, dass der einzigartige Dachstuhl saniert werden konnte. Die Decke wurde neu gefasst und auch der Dachreiter wurde mit neuen Kupferziegeln abgedichtet und konnte teilweise sogar wieder mit Original-Holzschindeln verkleidet werden. In der goldenen Kugel unterhalb des Kreuzes wurden in einer »Zeit-

Erfreuliche Finanzen

Gottmadingen (sam). Gute Neuigkeiten hatte Kämmerer Andreas Ley, der im Gemeinderat den dritten Haushaltszwischenbericht des Jahres 2013 vorstellte. Gegenüber dem zweiten Halbjahr hat sich die Finanzlage der Gemeinde noch einmal deutlich verbessert. Das sei, so Ley, deutlich höheren Einnahmen im Verwaltungshaushalt zu verdanken. Vor allem die Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer fielen mit über 600.000 Euro sehr erfreulich aus. Allerdings ist das vorläufige Ergebnis des Höhenfreibads noch nicht eingerechnet, welches aber trotz aller Befürchtungen dann doch nicht allzu schlecht ausgefallen ist. So können dem Vermögenshaushalt über eine Million Euro zusätzlich zugeführt werden und die Zuführung läge dann laut Prognose bei knapp über 2,4 Millionen Euro. Im Vermögenshaushalt selbst kam es nur zu wenigen Änderungen. Die Gemeinde musste ein bereits verkauft Grundstück im Gewerbegebiet Goldbühl zurücknehmen, was sich negativ auf den Saldo auswirkte. Auch gestaltet sich die Vermarktung der Grundstücke an der Margrafenstraße schwieriger als gedacht, so dass hier für dieses Jahr nicht mehr mit Erlösen gerechnet wird. Trotz der erfreulichen Entwicklung bleibt abzuwarten, wie sich die nächsten Monate entwickeln, da einige große Bauprojekte noch auf ihren Abschluss warten.



► RANG 3

Nach einem 3. Rang in der Tageswertung in Sulzbach belegen die Senioren der Minigolf-freunde Hilzingen mit Robert Ebi, Roland Schmidt, Axel Lenz, Wolfgang Federici und Wolfram Jäck auch Platz 3 in der Gesamtwertung.



► BALLKÜNSTLER

Ein Turnier für kleine Dribbelkünstler und Elfmeterkönige veranstaltete die Jugendabteilung des FC Hilzingen mit ihrem Kooperationspartner Intersport Schweizer sowie zahlreichen fleißigen Helfern und großzügigen Sponsoren. 30 Kindern wurde eine Woche lang ein vielfältiges Training mit allen Facetten des Fußballes von Camptainer Zentgraf (Nürnberg-Greuther Fürth) mit seinem Trainerteam Uwe Sicken/Helmut Bayer/Dietmar Egle geboten.

Literaturfreunde treffen sich

Engen (swb). Am Donnerstag, 10. Oktober, um 20 Uhr treffen sich Bücherfreunde wieder im Schützenturm Engen hinter dem Rathaus. Für dieses erste Treffen der neuen Lesesaison wurde der erfolgreiche Roman »Wir haben noch das ganze Leben« des jungen israelischen Autors Eshkol Nevo ausgewählt. Vier junge Männer, dicke Freunde seit Kindertagen, beschließen während der Fußballweltmeisterschaft, drei Lebenswünsche auf geheime Zettel zu schreiben. Werden sich diese Wünsche bis zur nächsten Weltmeisterschaft erfüllen? Und werden die Teilnehmer der Diskussionsrunde in Engen genau so begeistert von diesem Roman sein wie Tausende andere Leser? Der »lesekreis.engen« besteht seit sechs Jahren. In dieser Zeit ist die zwanglose Runde zu einer festen Institution geworden. Der Lesekreis möchte Bücherfreunden ein offenes Forum bieten, sich über Bücher auszutauschen. Man braucht sich nicht anmelden, muss nicht regelmäßig teilnehmen und es fallen keine Gebühren an. Die Teilnehmer entscheiden jeweils selbst, über welches Buch sie beim nächsten Treffen diskutieren wollen. In der kommenden Saison gibt es bis Anfang Mai acht Treffen im Abstand von etwa vier Wochen.

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!

UM DIE HÖCHSTEN PREISE
ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.
UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **36,00€** / g Feingold
(1 – 4 g Stückelung)

**Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold (auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin**

Beratung und Ankauf

! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (07732) 8238461 MO / MI / FR 10 – 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (07771) 6489620 DI / DO 10 – 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (07731) 9557286 MO / MI / FR 10 – 18 h
Baritli Edelmetallhandel GmbH
über 80 x in DEUTSCHLAND



Sie referieren bei den Vorortterminen des Seniorenbeirates über die seniorenfreundlichen Handwerksleistungen 60 Plus: Udo Schuler und Robert Hug. Sehr zur Freude der Seniorenbeiräte Gerda Ptak (vorne rechts). Hintere Reihe: Vorsitzender Walter Benz, Christl Löffler, Inge Fröhlich, Rosmarie Kress und Franz Konrad. Auf dem Bild fehlen: Harald Osswald und Karl Reischmann.

swb-Bild: Löffler

Seniorenbeirat lädt ein

Termine und Infos zu 60 Plus

Gottmadingen (swb). Wer wünscht sich nicht ein langes, selbst bestimmtes Leben und ein Wohnen in den eigenen vier Wänden! Dass dies nicht nur ein Wunsch bleibt, dafür sorgen zertifizierte Handwerksbetriebe mit seniorenfreundlichen Handwerksleistungen unter dem Slogan 60 Plus. Diesem Ehrenkodex haben sich Sanitär Alfred Ruh, die Schreinerei Ideal-Möbelbau mit Robert Hug und im Maler-Bereich Udo Schuler verschrieben. Um für dieses umfangreiche Thema gewappnet zu sein, waren sie auch bereit, sich in speziellen Schulungen und Zusatzqualifikationen auf die besonderen Bedürfnisse und Anforderungen der Generation 60 Plus einzustellen. Sie tragen den Bedürfnissen von gehandicapten Menschen Rechnung und helfen mit, ihnen das Leben zu erleichtern. Neben den handwerklichen Ausführungen sind Gespräche

genauso wichtig. Das heißt, der Handwerker muss Zeit und Verständnis mitbringen für die Anliegen der Kunden, weiß Udo Schuler aus Erfahrung. Eine große Hilfe sind bei Aus- und Umbauarbeiten zusätzliche Serviceleistungen wie zum Beispiel das Aus- und Einräumen. Bei den Vorortterminen des Seniorenbeirates wird ein Vertreter der Fachbetriebe für seniorenfreundliche Handwerksleistungen anwesend sein, um das Konzept 60 Plus vorzustellen. Der Seniorenbeirat lädt jeweils donnerstags zu den Vorortterminen ein: am 10. Oktober um 16 Uhr in das AWO Cafe, am 17. Oktober um 16 Uhr nach Randegg in den Bürgersaal, am 24. Oktober um 16 Uhr nach Bietingen, Gasthaus Wider und am 14. November um 16 Uhr nach Ebringen ins Bürgerhaus. Auch der Seniorenbeirat wird über die vergangenen Aktivitäten berichten.

KURZ & BÜNDIG!

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung: Sie haben finanzielle Probleme und brauchen umgehend Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/ 836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach VB absolut anonym u. kostenlos. Voranmeldung mit Terminabsprache erwünscht. Eine kostenlose Energieberatung der Gemeinde Gottmadingen findet am Do., 10.10., um 16 Uhr im Rathaus, Zi. Nr. 208 statt. Um vorherige Anmeldung wird gebeten unter Tel. 07732/939-1234 oder E-Mail info@energieagentur-kreis-konstanz.de.

Frauenfrühstück: Di., 15.10., 9 Uhr, Schulhaus Ebringen, Thema: Dem Gedächtnis auf der Spur. Anmeldung erforderlich bei Fr. Kossmann, 07739/202, Fr. Weber, 07739/600.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse (Leitung: Inge Kraus) jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus. Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff (Leitung: Fr. Dr. Inga Pohlmann) im St. Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere Auskunft: Fr. Regine Jäkel, Tel. 07731/73718.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 12.10./13.10.2013: »Ev. Kirchengemeinden Hil-

zingen und Tengen«: »Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. »Tengen«: ev. Gemeindehaus: So., 9.15 Uhr Gottesdienst. »Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 9.30 Uhr Gottesdienst. »Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst, Konfirmandenvorstellung. »Gailingen«: Bonhoeffersaal: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung. »Büsingen«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 12.10./13.10.2013: »Seelsorgeeinheit Hohenstorfeln-Hilzingen«: »Binningen«: St. Blasius: So., kein Gottesdienst. »Duchtingen«: St. Gallus: 10 Uhr festl. Eucharistiefeier zum Patrozinium. »Hilzingen«: St. Peter und Paul: kein Gottesdienst. »Riedheim«: St. Laurentius: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus: kein Gottesdienst. »Weiterdingen«: St. Mauritius: kein Gottesdienst. »Seelsorgeeinheit Gottmadingen«: »Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Gailingen«: So., 10 Uhr Eucharistiefeier und Patrozinium mit Kirchenchor, anschl. Umtrunk auf dem Kirchplatz (bei Regen Nikolaussaal). »Bietingen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. »Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

Lauftreff mit dem Bürgermeister

Gottmadingen (swb). Zur nächsten Joggingrunde lädt Bürgermeister Dr. Michael Klinger für Freitag, 18. Oktober, 18 Uhr ein.

Treffpunkt ist der Bauhof in

Gottmadingen. Eingeladen sind alle Bürger, die gerne gemeinsam ein wenig Sport treiben möchten oder auch nur das Gespräch mit ihrem Bürgermeister suchen.

VEREINSNACHRICHTEN!

BIETINGEN

FREIWillIGE FEUERWEHR

Eine Alteisensammlung führt die Freiw. Feuerwehr, Abt. Bietingen, am Sa., 19.10., ab 8 Uhr in Bietingen durch.

TURNVEREIN

Das Herbstturnfest des TV findet am Sa., 12.10., ab 20 Uhr in der Turn- und Festhalle Bietingen statt. Die Aktiven präsentieren ein abwechslungsreiches Programm, in den Pausen unterhält der MV Bietingen. Für das leibliche Wohl ist u. a. mit Dünne und Suser gesorgt. Infos auch unter www.tv-bietingen.de.

GOTTMADINGEN

DRK

Erntedank feiert der DRK-Ortsverein Gottmadingen am Do., 10.10., um 14.30 Uhr im DRK-Heim.

NATURFREUNDE

Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen sich am 15.10., 14 Uhr, am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

Zur Wanderung Schaffhausen-Felsentürl-Naturfreundehaus Buechberg (CH), Gehzeit 4 Std., treffen sich die Naturfreunde Gottmadingen am So., 13.10., um 9.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

Die Kindergruppe »Junge Familie« der Naturfreunde wandert am So., 20.10., im Donautal: Thiergarten-Gutenstein; Gehzeit: 4 Std.; Treffpunkt: 9 Uhr an der Eichendorffhalle. **SCHWARZWALDVEREIN** Eine Rundwanderung bei Rafz, Schaffhausen, unternimmt der Schwarzwaldverein am So., 13.10.; Gruppe 1 geht in ca. 3 Std. von Rafz durch die Reberge über Wil bis Aussichtspunkt Gnal; Gruppe 2 in ca. 2 Std. von Rafz zum Schürlihub und weiter zum Gnal. Treffpunkt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus mit Pkw. Infos: Ewald Engesser, 07731/44883, und Rosi Stadler, 07731/72121. Ausweis mitnehmen; Gäse willkommen.

Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins treffen sich am 16.10. um 13.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Gäste willkommen.

SKI MAXI CARVINGSCHULE

Die Jahreshauptversammlung der Ski MaXi Carvingschule findet am 15.10. um 20 Uhr im Hotel Sonne in Gottmadingen statt.

TUS

Folgende Änderungen wurden im Übungsbetrieb vorgenommen: Hip-Hop für Mädchen von 8-12 Jahre: Mittwoch 18.15-19.15 Uhr. Hip-Hop für Mädchen von 13-16 Jahre: Mittwoch 19.15-20.15 Uhr Hebelhalle, Leitung: Jacqueline Hellwig. Box-Fitness: Mittwoch 20.15-21.15 Uhr Hebelhalle, Leitung: Jacqueline Hellwig. Weitere Infos unter www.tus-gottmadingen.de oder TuS Geschäftsstelle, 07731/976100. Gruppeneinteilung Mädchen/

Buben im TuS für das neue Schuljahr: Mädchenturnen: 1.-4. Klasse, Dienstag, 15-17 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin: Elke Speicher; 4.-9. Klasse, Mittwoch, 14.45-16 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin: Bettina Hahn. Bubenturnen 1/2: 1.-4. Klasse, Mittwoch, 16-18.15 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin Bettina Hahn; ab 12 Jahre, Freitag, 18.15-19.45 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiter Jonas Lemke.

Änderungen der KISS-Zeiten: Mo., 14-15 Uhr, KISS I 4-5-Jährige, Eichendorffhalle; Mo., 15-16 Uhr, KISS II 6-7-Jährige, Eichendorffhalle. Di., 16-17 Uhr, KISS III 8-10-Jährige, Hebelhalle. Do., 16.30-17.30 Uhr, KISS III 8-10-Jährige, Hebelhalle. Mi., 14.30-15.30 Uhr, KISS I 4-5-Jährige, Eichendorffhalle; Mi., 15.30-16.30 Uhr, KISS II 6-7-Jährige, Eichendorffhalle. Infos bei KISS-Leiterin Anita Riester, 07731/73423.

VDK

Eine Weinprobe mit Vesper beim Weingut Vollmayer in Hilzingen hat der VdK-Sozialverband, Ortsgruppe Gottmadingen am Mi., 16.10.; Treffpunkt: 18.30 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

RANDEGG

FRAUENVEREIN

Jahreshauptversammlung des Frauenvereins Randegg ist am Mi., 16.10., um 19 Uhr im Bürgersaal.

FREIWillIGE FEUERWEHR

Jahreshauptübung der Freiw. Feuerwehr, Abt. Randegg, ist am Sa., 12.10.

MUSIKVEREIN

Eine Schrottsammlung führt der Musikverein am Sa., 12.10., in Randegg, Murbach und Petersburg durch. Schrott bitte erst am Samstagmorgen ab 8 Uhr abholbereit an die Straße stellen.

Schwere/sperrige Gegenstände können unter 07734/381 angemeldet werden.

NARRENVEREIN

Zur Jahreshauptversammlung trifft sich der Narrenverein Fidelia Unkenbrenner Randegg am Fr., 11.10., um 20 Uhr im Bürgersaal. Alle Mitglieder sind eingeladen.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

»Um den Plören herum«, Twielfeld-Döllenhau-Katzental-Hilzingen-Twielfeld, wandert der Schwarzwaldverein am So., 20.10., unter Führung von Horst Köller. Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 14 Uhr Twielfeld Markant-Parkplatz.

WEITERDINGEN

MUSIKVEREIN

Zum Konzert und Herbstfest lädt der Musikverein Weiterdingen am Sa., 12.10., und So., 13.10., in die Wiesenthalhalle ein.

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.	
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst:	01803/22255525
Giftnotruf:	0761/19240
Notruf:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111 0800/1110222
Tierrettung:	0160/5187715
Familien- und Dorfhilfe	
Einsatzleitungen:	
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West	07734/934355
Thüga Energienetze GmbH:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Kabel-BW:	0800/8888112 (*kostenfrei)
AACH	
Wassermeister Marcel Haas	07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen:	07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle:	07731/820284
24-Std.-Notdienst	
WIDMANN	
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)	
07731/83080	gew.



www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

DIE ZEITUNG FÜR GOTTMADINGEN, MURBACH, DUCHTLINGEN, HILZINGEN, RANDEGG, BIETINGEN, EBRINGEN, WEITERDINGEN, RIEDHEIM, BINNINGEN, SCHLATT A. R., TWIELFELD, HOFWIESEN, DIETLISHOF, GAILINGEN, BÜSINGEN, BUCH, THAYNGEN, DIESENHOFEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE WESTLICHER HEGAU

0,85 €/mm

1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.

AUFLAGE:

11.950 Exemplare

Preisbeispiel: **42,50€** zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeflattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne: Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13 m.busshart@wochenblatt.net

www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause

WOCHENBLATT

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr



stockach aach-center Bahnhofstraße 10

Offene Tür in der Computeria

Hilzingen (swb). In der Hilzinger Computeria, Hauptstraße 59, findet am Samstag, 12. Oktober, ein »Tag der offenen Türen« statt. Die Betreiber der Computeria und der Seniorenrat laden die Bevölkerung recht herzlich dazu ein.

Bei einer Tasse Kaffee und einem Stückchen Kuchen können sich die Besucher zwischen 10 bis 16 Uhr über die Einrichtung informieren.

Ob erste Schritte am Computer oder detaillierte Fachfragen – die Computeria-Crew hilft gerne.

Kunterbuntes Herbstfest

Engen (swb). Die Kinder und Mitarbeiterinnen der Kinderwohnung Kunterbunt in Engen laden ganz herzlich zu ihrem Herbstfest am Mittwoch, 16. Oktober, von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr in die Kinderwohnung Kunterbunt ein.

Gemeinsam lässt man die Sommerfreizeit und weitere Aktivitäten noch einmal Revue passieren.

Bei herbstlichen Genüssen wie einer heißen Kürbissuppe können Kinder und Gäste nach den Vorführungen noch gemütlich zusammen sein.

Aufrecht durchs Leben

Engen (swb). Am Dienstag, 15. Oktober, wird um 19 Uhr eine öffentliche Erlebnisführung »Maria Anna Rund – Hausiererin und Knochensammlerin« angeboten.

Treffpunkt ist auf dem Felsenparkplatz beim Wasserrad. Anmeldungen unter Telefon 07733 502-249.

Klassentreffen Jahrgang 1953

Engen/Welschingen (swb). Am Klassentreffen des Jahrgangs 1953 nahmen 30 ehemalige Schüler und Schülerinnen aus Engen und den Ortsteilen außer Welschingen teil. Vor 45 Jahren feierten sie ihre Schulentlassung und treffen sich seit Jahren regelmäßig.

Jugendwerk als Drehort

Gailingen (swb). Anfang August war ein Filmteam rund um die Berliner Filmemacherin Andrea Schuler vor Ort im Hegau-Jugendwerk in Gailingen (HJW), um einen Beitrag für das ZDF zum Thema »Aphasie« zu drehen. Hauptperson des Beitrags ist eine junge Frau, die nach einem Unfall zwei Jahre lang zur Rehabilitation im HJW weilte. Mittlerweile ist der kleine Film fertig und seine Ausstrahlung ist für den 14. Oktober geplant. Der Beitrag wird in der ZDF-Sendereihe »Volle Kanne« ausgestrahlt. Das Morgenmagazin läuft täglich von 9.05 Uhr bis 10.30 Uhr im Zweiten Programm. Da dies eine Live-Sendung ist, kann es aufgrund kurzfristiger aktueller Themen sein, dass der Beitrag verschoben wird.

Spannende Kämpfe

Gottmadingen (swb). Zum Abschluss der englischen Woche rang der KSV Gottmadingen vor großer Kulisse gegen die zweite Mannschaft des ASV Urloffen aus Appenweiler in der Ortenau. Aufgrund der Mehrfachbelastung mit drei Kämpfen wurde der Kader des KSV umgestellt. Für Hannes Zuber kam Dennis Köpsel und Michael Kampka ersetzte Damian Porwol. Beide Nachwuchskämpfer meisterten ihre Premiere in der Verbandsliga sehr gut. Mit dem Endergebnis von 23:12 steht der KSV Gottmadingen nach sechs Kämpfen nun stabil auf dem 3. Platz in der Verbandsliga. Der nächste Heimkampf findet am Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr, in der Hebelhalle gegen WKG Weitenau-Wieslet II statt.

Diskussion für Senioren

Gottmadingen (swb). Zu einer Diskussion über aktuelle Themen der Kommunalpolitik bei Kaffee und Kuchen lädt Bürgermeister Dr. Michael Klinger die Seniorinnen und Senioren in Gottmadingen ein. »Wie geht es weiter mit dem Freibad? Wie steht es um die Finanzen der Gemeinde? Wo wird in Gottmadingen was gebaut?« – Diese und andere Themen stehen am Mittwoch, 16. Oktober, in der Fahr-Kantine zwischen 15 und 16.30 Uhr im Mittelpunkt des Interesses. Geöffnet ist die Fahr-Kantine bereits um 14.30 Uhr. Besonders dankbar ist Michael Klinger über das erneute großartige Engagement der katholischen Frauengemeinschaft Gottmadingen und des DRK-Ortsvereins, die mithelfen, den Nachmittag zu gestalten.

- Anzeige -

Erfolg der Woche
Josef D., Singen



Schon innerhalb der ersten vier Wochen konnte ich mein Gewicht um 8 kg reduzieren. Total motiviert gehe ich weiterhin trainieren, um meine Ziele zu erreichen.
Danke an das ganze INJOY-Team.
für ein besseres Leben



INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen - Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Theater in Anselfingen

Anselfingen (swb). Der Gesangverein Frohsinn Anselfingen feiert in diesem Jahr noch sein 100-jähriges Jubiläum. Schon kurz nach der Vereinsgründung bis heute wurde auch das Theaterspiel gepflegt.

»Tom, Dick und Harry« lautet der Titel der Mundart-Komödie in zwei Akten, mit der die vom Gesangverein betreute Theatergruppe, am Samstag, 26. Oktober um 19.30 Uhr und am Sonntag, 27. Oktober um 19 Uhr die Lachmuskeln der Besucher im Bürgerhaus strapazieren wird.

Unter der Regie von Heiner Ranzenberger wirken mit: Markus Braun, Elke Geitner, Torsten Heinzelmann, Philipp Heller, Bärbel Hensler, Philipp Kaiser, Corina Kopp, Klaus Seidler und Patrik Seidler.

Einlass ist jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Der Kartenverkauf findet an der Abendkasse statt, für Bewirtung ist gesorgt.

Dem Gedächtnis auf der Spur

Ebringen (swb). In der alltäglichen Hektik gehen Informationen schnell verloren. Deshalb verlieren viele Menschen auch leicht ihr Zutrauen in ihre geistigen Fähigkeiten. Wie funktioniert das Gehirn, was braucht das Gehirn, um gut arbeiten zu können? In einem Vortrag des Frauenfrühstücks am 15. Oktober, 9 Uhr, im Schulhaus Ebringen wird aufgezeigt, welche biologischen, emotionalen und mentalen Faktoren zusammenwirken, um die persönliche Gedächtnisleistung und die geistige Fitness zu fördern. Alltags-taugliche Tipps werden unterhaltsam und humorvoll gegeben und mit kleinen Übungen verstärkt.

Bitte Schreibzeug mitbringen. Referentin ist Monika Baur, Rhetorikseminare, Erwachsenenbildung, Hagnau. Anmeldungen bei F. Kossmann, Telefon 07739/202 oder F. Weber, Telefon 07739/600.



Wir haben für Sie umgebaut. Herzlich willkommen!

► ...das sind unsere Knüllerpreise

Angebote gültig vom 9.10. bis 12.10.2013

Bitte beachten Sie unsere Sonderbeilage in dieser Wochenblatt Ausgabe

Schweinehals
ohne Knochen, 1 kg
3.99

Wagner Pizza
verschiedene Sorten, tiefgefroren,
Packung je (z.B. 320g Packung 100g = -,49)
1.55

Jogi, verschiedene Sorten
150g Becher je (100g = -,14)
-.22

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8-22 Uhr · Samstags 7:30 -22 Uhr

Angebote gültig von 9.10. - 12.10.2013 Irrtum vorbehalten, solange Vorrat reicht. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen.





Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 41 · Mittwoch, den 9. Oktober 2013



In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 10. Oktober 2013:
Frau Marie Kaelberer,
Samariterweg 4
ihren 85. Geburtstag

Frau Johanna Ljubetic,
Hauptstraße 19
ihren 82. Geburtstag

Frau Ingrid Kammerer,
Eichenweg 1
ihren 73. Geburtstag

am 13. Oktober 2013:
Herr Horst-Dieter Schippel,
Langensteiner Straße 19
seinen 71. Geburtstag

am 16. Oktober 2013:
Herr Friedrich Möhrle,
Uhlandstraße 36
seinen 74. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



Neue Mitarbeiterin
im Kindergarten



Als neue Mitarbeiterin in unserem Kindergarten können wir Frau Anika Oswald aus Orsingen-Nenzingen begrüßen. Sie hat sich auf die ausgeschriebene Stelle in unserem Kindergarten beworben und wird ihre Tätigkeit in der nächsten Woche aufnehmen. Wir wünschen Frau Oswald einen guten Einstieg und viel Freude bei der Arbeit.

Bürgermeisteramt

Das Landratsamt Konstanz – Amt für Landwirtschaft – informiert:

Aufhebung der Allgemeinverfügung des Landratsamtes Konstanz über Maßnahmen zur Bekämpfung des Westlichen Maiswurzelbohrers „Diabrotica virgifera Le Conte“ in Gemeinden des Landkreises Konstanz vom 14.09.2011

Zur Überwachung des Auftretens des Westlichen Maiswurzelbohrers „Diabrotica virgifera Le Conte“ im Landkreis Konstanz hat das Amt für Landwirtschaft Stockach mit Hilfe geeigneter Pheromonfallen auch in diesem Jahr wieder regelmäßige Kontrollen in den ausgewiesenen Befalls- und Sicherheitszonen durchgeführt.

Nachdem in den Jahren 2012 und 2013 keine weiteren Käfer in den kontrollierten Gebieten festgestellt wurden, wird die Allgemeinverfügung des Landratsamtes

Konstanz über Maßnahmen zur Bekämpfung des Westlichen Maiswurzelbohrers „Diabrotica virgifera Le Conte“ in Gemeinden des Landkreises Konstanz vom 14.09.2011 aufgehoben.

Für die Landwirte in den betroffenen Gemeinden bedeutet dies, dass ab dem Jahr 2014 auch in den bisher als Befallszonen eingestuft Gebieten wieder Mais angebaut werden darf. Auch die sonstigen Maßnahmen zur Bekämpfung des Schädlings, die mit der Allgemeinverfügung angeordnet wurden, müssen ab dem Jahr 2014 nicht mehr durchgeführt werden.

gez. Jürgen Boschert
stellv. Amtsleiter

Problem Müll- Sammeltermin

Der nächste Termin für das Problem Müll-Fahrzeug des Landkreises ist am

Freitag, den 18. Oktober 2013, von 14.15 Uhr – 16.15 Uhr,

auf dem Parkplatz beim Feuerwehrgerätehaus statt.

Mülltermine

Mittwoch, 16. Oktober 2013

Gelber Sack

Donnerstag, 17. Oktober 2013

Blaue Tonne

Freitag, 18. Oktober 2013

Problem Müll

Montag, 21. Oktober 2013

Biomüll

Donnerstag, 24. Oktober 2013

Kühlgeräte

Bildschirme

Elektro-Großgeräte

Dienstag, 29. Oktober 2013

Restmüll

Grundschule

Änderung der Öffnungszeiten der Schulbücherei!

Ab nächster Woche ändern sich die Öffnungszeiten der Bücherei aufgrund der Ganztagesbetreuung. Die neuen Zeiten sind: Donnerstag 13 Uhr – 13.15 Uhr und 16 Uhr bis 17.30 Uhr.

Turnverein 1885

Volleyballgruppe freut sich auf neue Mitspieler

Die Volleyballgruppe des Turnvereins spielt jeden Montag von 20.30 Uhr bis 21.30 Uhr in der Schulturnhalle. Wir sind eine gemischte Gruppe von 18 bis 68 Jahren und freuen uns auf neue Mitspielerinnen und Mitspieler ab 15 Jahren. Grundkenntnisse sind erwünscht. Rückfragen bitte an Hubert Kaiser, Tel. 6426

Jugend- Feuerwehr

Berufsfeuerwehrtag der Jugendfeuerwehr

Am kommenden Wochenende wird im Zeitraum von Samstag 14.00 Uhr bis Sonntag 14.00 Uhr ein Berufsfeuerwehrtag der Jugendfeuerwehr stattfinden. Die Jugendlichen werden sich hierbei in einer 24-stündigen Bereitschaft zu verschiedenen Einsätzen gerufen, es wird deshalb auch Ausfahrten mit Sondersignal geben.



Abfuhr von Kühlgeräten, Bildschirmen, Monitoren und Elektro-Großgeräten am Donnerstag, den 24. Oktober 2013

Am **Donnerstag, den 24. Oktober 2013**, werden in unserer Gemeinde Kühlgeräte, Bildschirme, Monitore und Elektro-Großgeräte **kostenlos** abgeholt. Abzuholende Geräte müssen bis spätestens Mittwoch, den **16. Oktober 2013**, bei der Gemeinde **angemeldet** werden. Nicht angemeldete Geräte werden nicht abgeholt! Bitte verwenden Sie die u.a. Anmeldung.

Anmeldung zur Abfuhr von Kühlgeräten, Bildschirmen, Monitoren und Elektro-Großgeräten am Donnerstag, den 24. Oktober 2013

Hiermit melde ich folgende Geräte zur Abfuhr an:
(bitte die Anzahl der Geräte in das Kästchen eintragen)

Kühlgeräte	Bildschirme/ Monitore	Elektro- Großgeräte
------------	--------------------------	------------------------

Name: _____

Anschrift: _____

Volkertshausen, den _____

Bitte geben Sie diese Anmeldung bis spätestens Mittwoch, den 16. Oktober 2013 im Rathaus ab.



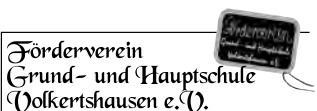
Einladung zum Herbstabend am Mittwoch, den 16.10.2013
19.00 Uhr Dankandacht, ab 19.30 Uhr gemütliches Beisammensein im Verensaal bei Dünne, Most und Gesang.



Narrenblättle
Der Rehbock würde sich noch über einige Beiträge und Fotos fürs Narrenblättle freuen. Also sputet euch, die Zeit drängt. Abgeben könnt ihr die Beiträge bei einem der Narrenräte, die leiten es dann weiter. Wir freuen uns und hoffen das noch viele fleißige Schreiber und Beobachter am Werk sind, es soll dieses Jahr schließlich wieder ein Narrenblättle geben.



Liebe Weltverdrehen und alle, die gerne bei uns mitmachen wollen! Es geht wieder los! Die Theaterbühne in der „Alten Kirche“ ruft! Alle Jugendlichen ab der 5.Klasse und Erwachsene, die Lust zum Theater spielen haben, sind herzlich eingeladen mitzumachen. Probenstermin ist immer mittwochs um 18.30 Uhr in der „Alten Kirche“ (Hintereingang).Die erste Probe ist am Mittwoch, den 09.Oktober 2013 um 18.30 Uhr – 19.15 Uhr. Also kommt! – Ich freue mich sehr! – Eure Britta Binder



Herbstbörse in Volkertshausen
Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am **Samstag, den 12.10.**

2013 von 12.00 bis 14.00 Uhr eine Selbstanbieterbörse mit dem Motto „**Rund ums Kind**“ in der Wiesen-grundhalle Volkertshausen. Verkauft wird saubere und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung, Umstandsmode, Kinderwagen, Babyzubehör, Kinderautositze, Betten und Spielwaren. Die Anmeldung und Tischvergabe ist am Montag den **07.10.2013 von 15.00 Uhr -17.00 Uhr** unter der Telefonnummer **07774/1894. Aufbau für Verkäufer ab 11.00 Uhr.** Auf Teilnehmer und Einkäufer freut sich der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen, die bei **Grillwurst, Butterbrezeln, Kaffee und frischgebackenen Kuchen** gemütlich ein- und verkaufen können.



Mit aktuellen Informationen begrüßen wir am **Mittwoch, den 09.10.2013 um 20.00 Uhr im Gasthaus Sternen**, unsere aktiven und passiven Mitglieder. Besonders freuen würden wir uns über Naturfreunde, die unsere Interessen teilen und die wir gerne in unsere Aktivitäten einbinden. Na, neugierig geworden ? Schauen Sie einfach vorbei.

BUND Kindergruppen Volkertshausen -

Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen wie man Naturschützer werden kann – sie sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal geht es um **Wald im Herbst erleben Bunte Farben, erdige Gerüche, Pilze und raschelndes Laub laden ein zur Entdeckungstour im Herbstwald.**

Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich, wir erheben aber einen Kostenbeitrag von € 2,00. Bringt ein kleines Vesper, et-

was zu trinken sowie eine Sitzunterlage mit. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren treffen sich am 10.Oktober um 15 Uhr am Musikhaus Lüttke, Mühlhauser Straße in Volkertshausen.

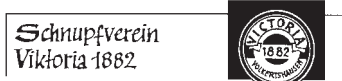
Bitte telefonische Anmeldung bei Waltraud Kostmann: Tel.: 07774-1072 mobil: 0172-7406414

Einladung zum Familien-Treffen und Apfelfest der BUND-Kindergruppe „Jungstörche“ am Samstag, 12. Oktober um 14:00 Uhr

Offenes Treffen für alle, die einmal bei den Jungstörchen hereinschnuppern wollen bei jedem Wetter am Bauhof Volkertshausen, um dort gemeinsam Apfelsaft zu pressen und leckere Würstchen zu grillen. Es ist für alles gesorgt, jedoch sollte folgendes „Werkzeug“ mitgebracht werden: Behälter für den gepressten Apfelsaft, Trinkbecher, Schneidbrettchen, Küchenmesser. Wir bitten um Anmeldung bis zum 8. Oktober bei Waltraud Kostmann, Tel. 07774-1072 oder 0172 – 7406414.



Der nächste **Blutspendetermin** findet am **Dienstag, den 15. Oktober 2013 von 15.30 – 19.30 Uhr** in der Wiesengrundhalle Volkertshausen statt.



Ausflug zur Härdle-Alm des Schnupfvereins Volkertshausen
Die lange Urlaubs- und Ferienzeit ist zu Ende. Höchste Zeit für ein geselliges Zusammentreffen der Schnupfer. Am **Mittwoch, 23.10.13** findet hierzu ein kleiner Ausflug zur Härdle-Alm statt. Diese befindet sich

oberhalb Murbach bei Randegg. Die Alm-Stube ist neben einem Bauernhof und umgeben von Wiesen und Wäldern. Sie bietet mit duftenden Dünnele, Most und zünftigen Vespren Abwechslung für unser leibliches Wohl. Unser Musiker, Philipp Würmle wird mit seinem Akkordeon-Spiel die gemütliche Stimmung beleben. Die Fahrt erfolgt mit Privat-Pkw. Abfahrt am 23.10.13 um 14,30 Uhr bei der alten Kirche. Damit genügend Pkws eingeplant werden können, bitten wir Ihre Teilnahme telef. Herrn Schlachter bis Montag 21.10.13 zu melden, Telef. 07774-366.



Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

Samstag, 12. Oktober

14.30 Uhr Eröffnung der Ewigen Anbetung
16.30 Uhr Abschluss der Ewigen Anbetung

Sonntag, 13. Oktober

10.15 Uhr Jugendgottesdienst mit unseren Firmlingen. Es spielt die Band Ninive.
18.00 Uhr Rosenkranz

Montag, 14. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag, 15. Oktober

9.00 Uhr Andacht in der Krypta

Mittwoch, 16. Oktober

7.45 Uhr Schülergottesdienst

Krankenkommunion

Pfarrer Ruf bringt die Krankenkommunion am Donnerstag, 10. Oktober um 14.00 Uhr.

Pflege der Außenanlage

Wir suchen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mithelfen unsere Außenanlage zu pflegen und in Stand zu halten. Nächste Termine hierfür wären Samstag, 12. Oktober von 9.30 bis ca. 12.00 Uhr. Sie können gerne spontan vorbeikommen oder sich bei Herrn Feininger (Mobil Tel. 01709062705) anmelden.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Mittwoch, den 09.10.

17.15 Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Donnerstag, den 10.10.

15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Sonntag, den 13.10.

8.45 Uhr Gottesdienst in der Josephskapelle, Mühlhausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach

Dienstag, den 15.10.

16.30 Uhr Frauenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen mit dem Frauenkreis aus Hilzingen

Mittwoch, den 16.10.

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss: donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen